

МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКА РИТМИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ РУССКОГО СЛОВА

В статье рассматривается один из трудных аспектов в процессе обучения русскому языку в китайской аудитории – формирование навыка ритмической организации русского слова; причина возникновения таких трудностей для китайских студентов и методические приемы их преодоления.

Фонетика русского языка представляет значительные трудности для китайских учащихся, и этой проблеме следует на занятиях по русскому языку уделять особое внимание. Ритмическая организация русского слова при обучении произношению китайских учащихся – одна из центральных тем корретировочного курса фонетики.

Русская ритмика слова имеет особое своеобразие и отличается от ритмики слова в других языках благодаря подвижности и разноместности ударения, а также многосложности структурной организации русских слов [1, с. 145]. О. А. Артемова в своей работе пишет: «...известно, что на основе свойств русского ударения быть подвижным и разноместным и в связи с многосложной структурой слов в русском языке, можно выделить большое количество ритмических моделей. Число этих моделей зависит от фонетической структуры слова: наличия энклитик, проклитик, ударности/безударности служебных слов, произношения различных групп слов, связанного с интонацией и синтагматическим членением речи» [Там же].

Например:

«часов в пять»

3 1

[ч'исоф_п'ат'] и часов / в пять; [ч'исоф/ф п'ат']

3 3 2

(брат_и_сестра) [брат_ы_с'истра] брат / и / сестра; [брат/и/с'истра]
облачность без_осадков [облач'ньст'б'ьзасаткъф]

3 3 2

облачность / без / осадков [облач'ньст' / б'эс/асаткъф] и. т.д.».

Нарушения ритмики слова в речи могут быть вызваны разными причинами.

1. Недостаточностью мускульного напряжения при произношении ударного слога (характерно для носителей языков фиксированным ударением).

2. Заменой напряженности ударного слога длительностью (характерно для носителей языков, где фонологически различаются долгие и краткие гласные).

3. Неправильной артикуляцией безударных гласных, более сильным выдохом при произношении безударных гласных.

4. Ритмическая организация родного языка на определенном участке фонетической системы – беднее изучаемого. В этом случае носители языка не будут слышать всех различий, имеющих место в изучаемом языке. Например, представители языков с фиксированным ударением будут нарушать ритмику русского слова, стремясь к постоянному месту ударения (поляки будут перетягивать ударение на предпоследний слог, французы на последний и т.д.). Таким образом, восприятие и произношение различных ритмических структур в русском языке представителями этих языков будет нарушено [1; 2].

Из выше перечисленных причин нарушения ритмики русского слова не трудно понять и причины нарушений ритмики русского слова китайскими учащимися. Так как китайский и русский языки относятся к разным языковым семьям, у них разные фонологические системы, например: в русском языке допускается разная последовательность согласных звуков в слоге, а в китайском языке невозможно сочетание согласных в пределах одного китайского слога; русскому языку присуще ударение, а в китайском языке тон. Тоны в китайском языке фиксированы. В путунхуа (китайский литературный язык) имеется 5 разновидностей тона; первый (ровный), второй (восходящий), третий (нисходяще-восходящий), четвертый (нисходящий), пятый (легкий тон). Тон выполняет смысловозначительную функцию. В путунхуа один и тот же слог может быть прочитан минимум четырьмя способами. Тоны путунхуа имеют небольшие различия по долготе звука. Обычно третий тон является самым длительными, а четвертый – самым коротким, первый и второй тон по долготе находятся между третьим и четвертым. Слоги в китайском языке очень короткие, максимум 3 гласных вместе, но тон падает только на гласный, который первый по порядку в алфавите. Например, в китайском языке 6 гласных звуков: [a o e i u ü]. Если в одном слоге есть 2 гласных [a] и [o], то тон падает на звук [a], если рядом звуки [i] и [e], то тон падает на [e]. При этом слог без тонов не меняет своего произношения, т.е. редукция гласных отсутствует в китайском языке.

Приведем пример: *chūāng, chū, chóu* Слог [u] (произносится как русское [y]) под тоном или без тона, слоги перед тоном или после тона, произносятся одинаково, и тон падает на звук слога строго по порядку в алфавите. как уже упомянулось выше.

Так как в китайском языке, по сравнению с русским, все слоги короткие, необходимо в китайском языке правильно и четко произносить каждый слог. Приведем пример: в китайском языке у одного иероглифа максимум 2 слога: [chuang] (*chu-ang*). Здесь и слог [u] который без тона и слог [ang] под тоном нужно произносить полностью, не сокращая.

Таким образом, нарушения, которые возникают при обучении ритмике русского слова у китайских учащихся, можно разделить на две группы.

Первая группа: произношение ударного гласного. Здесь наблюдаются следующие нарушения:

а) изменение места ударения, стремление к фиксированному ударению;

б) изменение ударного гласного по степени интенсивности, длительности и тону.

Вторая группа: изменение длительности русских редуцированных гласных в сторону их увеличения или уменьшения, изменение качества гласных в различных фонетических позициях слова.

Для исправления таких ошибок в учебных изданиях предлагаются всевозможные упражнения, которые направлены на формирование навыка ритмической организации русского слова (см., например, [3; 4]).

Мы предлагаем следующие упражнения.

I. Произношение ударных гласных полного образования в односложном слове. Модель [та́т].

1. Слушайте и повторяйте:

[а] – бак, дал, жар, лак, нас, пар, раб, там, цап, шаг;

[о] – бок, гол, дом, жён, зоб, кон, пол, фон;

[у] – бук, гул, дуб, кум, луж, пуд, рук, фут, худ, цуг;

[ы] – бык, дыр, лыж, пыж, рык, сын, тын, шип;

[е] – бег, дел, деть, медь, пел, сер, сечь, тень, тем, хек, чек, щец;

[и] – бил, гид, кит, лик, пик, рис, чин, щит;

2. Читайте следующие предложения с правильным ударением.

А. Он мой сы́н. Вот наш са́д. Там мой сто́л. Тот стул мо́й. Твой друг ту́т. Тот дуб ста́р. Он нас зва́л.

Б. Да́й мне тот шар. Мой брат взял но́ж. Наш дом был пу́ст. Здесь был мой сы́н. Ваш друг звал ва́с. Весь сыр ешь са́м.

II. Ритмика 2–3-сложных слов; длительность ударных и безударных гласных; произношение безударных гласных [л], [ъ]. Переключение органов речи с одних артикуляций на другие между слогами с гласными разного качества. Модель [та-та́].

Слушайте и повторяйте:

а) вода́, вола́; дома́, дала́; мала́, моя́; оса́, она́, Ока́; бока́, пажá, пашá, пока́, фата́;

б) ага́т, базáр, бара́н, бога́т, зака́з, наза́д, сказа́л, шага́л;

в) брала́, врага́, права́, стака́н, слаба́, страна́, строка́, трава́;

г) ботва́, бахча́, война́, одна́, окна́, пошла́, парча́, тоска́, толпа́;

д) Байка́л, вокза́л, карма́н, позва́л, трамва́й.

III. Модель [л-та-та́] – тренируются те же явления, что и в предыдущей модели, на материале трехсложных слов с неприкрытым начальным слогом.

Слушайте и повторяйте:

а) Абака́н, аппара́т, арома́т, Арара́т, ороша́л, окопа́л;

б) адмира́л, адреса́т, аспиран́т, обвиня́л, обеща́л;

в) адвока́т отка́зал. Аспиран́т опозда́л. Отобра́л автома́т. Освети́л аппара́т.

Основной аргумент.

IV. Модель [та́-та(ъ)] – тренируются те же явления, что и в модели [та-та́], но с иным соотношением долгого и короткого слогов.

Слушайте и повторяйте:

а) А́да, а́за, ба́ба, жа́ба, за́да;

б) Ма́йка, ма́рта, ма́сло;

в) Та́рсса, тра́вма, тря́ска;

г) Па́пка бра́та. Ва́ша ча́шка. На́ша ма́ма. Оба́ дру́га. Па́чка ма́сла.

Это было просто. Ала была сына. Маша встала рано. Это карта мира. Это ваша марка.

V. Модель [та-тьт] постановка безударного гласного [ъ]. Противопоставление по длительности ударного и заударного слогов.

Слушайте и повторяйте:

а) вы́бор, вы́вод, вы́воз, вы́пад, ды́рок, лы́жах, ры́нок;

б) ве́дал, бе́лок, де́лал, ле́том, се́ктор,

в) го́мон, до́мом, по́вод, ро́бот, ро́пот, ше́пот.

VI. Модель [та-ть-тьт][та-ть-тл(ъ)] – закрепление артикуляции безударного гласного [ъ] и противопоставления по длительности ударного и заударных слогов:

а) вы́боров, вы́водов, вы́водов, вы́говор, вы́дохом;

б) бе́дствовать, ве́домость, де́йствовать, ле́вого, не́водов, ре́ктором;

в) за́пад – за́пада, за́пах – за́пах, гра́мот – гра́мота;

г) то́пот – то́пота, ко́мос – ко́моса, хо́лод – хо́лода.

VII. Модель [тл-та-тьт] сопоставление редуцированных гласных [л]-[ъ].

Читайте и повторяйте:

а) ары́ком, ба́тыром, заплы́вом, засы́пан, копы́том, рассу́пан;

б) блокно́тов, ваго́нов, гормо́нов, фасо́но;

в) кварти́ра с паркéтом, кварти́ра с балко́ном, авто́граф на́писан арти́стом, програ́мма с портре́том .

VIII. Модель [ть-тл-та(т)] – сопоставление гласных двух степеней редукации в пределах слова. Три степени длительности слога в трехсложном слове.

Читайте и повторяйте:

а) бараба́н, борона́, борода́, багажа́, полоса́, показа́л, покара́ть;

б) полотна́ – плотна́, парово́з – прово́з, парохо́д – прохо́д.

IX. Редукация гласного [э] после твердых согласных: произношение безударных гласных [ы^э],[ъ]; различение ударного и безударных слогов по длительности; повторение артикуляции твердых согласных [ж]-[ш]-[ц].

Читайте и повторяйте:

а) шесты́, шесты́х, шепну́ть, шеде́вр; Шелко́вица, шелко́вичный, шелко́вистый;

б) жены́, желáнье, жесто́кий, жемчу́жный; божéство пожа́леть, пожела́й, пожева́ть; доро́жек, мо́жет, помо́жет, расска́жет, ска́жет, све́жесть, стéржень, тя́жесть;

в) це́на, це́нность, це́ль, цепо́чки, це́рковь, це́х.

Таким образом, все выше перечисленные типы моделей по ритмике отражают главную особенность ритмических моделей русского слова. Надеемся, что наши предложенные упражнения помогут китайским студентам сформировать правильную ритмическую организацию русского слова.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Артемова, О. А.* К вопросу о ритмике русского слова в связи с обучением произношению нерусских // *Язык, сознание, коммуникация* : сб. ст. / ред. В. В. Красных, А. И. Изотов. – М., 1999. – Вып. 10. – С. 145–149.
2. *Битехтина, Н. Б.* Русский язык как иностранный: фонетика : учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений, обучающихся по направлению 050300 Филол. образование / Н. Б. Битехтина, В. Н. Климова. – М. : Рус. яз. Курсы, 2011. – 126 с.
3. *Логинава, И. М.* Автоматизация навыков произношения русского слова : учеб. пособие для иностр. студентов-филологов I курса / И. М. Логинава. – М. : УДН, 1981. – 71 с.
4. *Щукин, А. Н.* Практическая методика обучения русскому языку как иностранному : учеб. пособие / А. Н. Щукин. – М. : Флинта, 2018. – 327 с.